

1月

あけましておめでとう

睦月一日はまいて空の景色  
もうらうらとめづらしう霞こ  
めたるに世にありとある人は  
皆姿かたち心ことに善い君を  
もわれをも祝ひなどしたるさ  
まことにをかし

正月一日は、空の景色も珍しいほどにうららかで、一面霞が出ているのに、世間にいる人たちはみんな、衣装・外見・化粧で特別に美しくして、主君も自分も末永くとお祝いしているのは、いつもと違った様子でおもしろい。

近うて遠きもの。宮のべの祭り。思  
はぬ同胞・親族の仲。鞍馬の九十九折と  
いふ道。師走の晦日の日、正月（むつき）  
のついたちの日のほど。

「枕草子」より

近くせに遠いもの。宮のべの祭り。愛情のない兄弟・親族の間柄。  
鞍馬の九十九折という、幾重にも折れ曲がった坂道。  
十二月の大晦日の日と正月の一日のあいだ。

十二月と一月は近いようで  
遠い。新しい気持ちで新しい  
ことを始めましょう！

